

No. 1093

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
PORTUGAL**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the appointment
of doctors to hospitals. Lisbon, 11 and 16 October 1947**

Official texts: English and Portuguese.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 March
1951.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
PORTUGAL**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la désignation de méde-
cins d'hôpitaux. Lisbonne, 11 et 16 octobre 1947**

Textes officiels anglais et portugais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 mars
1951.*

No. 1093. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE PORTUGUESE GOVERNMENT REGARDING THE APPOINTMENT OF DOCTORS TO HOSPITALS. LISBON, 11 AND 16 OCTOBER 1947

I

His Majesty's Ambassador at Lisbon to the Portuguese Minister for Foreign Affairs

11th October, 1947

Your Excellency,

I have the honour to propose the following arrangement concerning the appointment of British and Portuguese doctors in charge of hospitals in Portugal and the United Kingdom respectively:—

- (a) The exercise of the medical profession will be allowed in Portugal to a doctor of British nationality, qualified to practise medicine in the United Kingdom, and in Great Britain to a doctor of Portuguese nationality, qualified to practise medicine in Portugal, in a hospital subordinated to the diplomatic mission of the country concerned, and established exclusively for the relief of foreigners in sickness.
- (b) The doctors designated under the terms of clause (a) will be subject for all purposes to the regulations concerning entry into and residence in the country in which they perform their functions.
- (c) Individuals of either of the two nationalities, who are inmates of the hospitals mentioned in clause (a) for the purpose of receiving treatment in them, shall have the right to be attended by doctors, qualified to practise medicine, of the nationality of the country in which they are situated.

The present Agreement will be valid for a period of five years from this date, and shall be considered to be renewed if neither of the parties denounces it with at least sixty days' notice.

The present Note and Your Excellency's reply, drafted in the same terms, will form the agreement of the two Governments in this matter.

I avail, &c.

(Signed) N. RONALD

¹ Came into force on 11 October 1947, by the exchange and according to the terms of the said notes.

TRANSLATION¹ — TRADUCTION²

16th October, 1947

Your Excellency,

In reply to the Note which Your Excellency was so good as to address to me on the 11th October, I have the honour to inform Your Excellency that the Portuguese Government are also in agreement with the following provisions: —

[*See note I*]

Your Excellency's Note and the present reply, drafted in the same terms, will form the agreement of the two Governments in this matter.

I avail, &c.

(Signed) José CAEIRO DA MATTA

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.